

## 中泰两国汉语教育合作的新进展与问题

NEW ACHIEVEMENTS AND PENDING PROBLEMS OF SINO-THAI COOPERATION IN CHINESE

EDUCATION

陈锴

CHEN KAI

厦门大学国际关系学院

310-3, Address: 310-3, School of International Relations, Nan 'an Building, Xiamen

University, Xiamen City, Fujian Province

Email: kaichen@xmu.edu.cn

### 摘要

泰国是全球最为注重汉语教学的国家之一。本文旨在探究近年来中泰两国汉语教学合作的新进展，以及有待解决的问题。

**关键词：**教育合作；汉语教育；中国；泰国

### Abstract

Thailand is one of the countries, which attach great importance to Chinese education. This article aims at exploring the new achievements of educational cooperation by the joint efforts of China and Thailand, while analyzing the pending problems in the recent years.

**Key words:** Educational Cooperation; Chinese Teaching; China; Thailand

### 绪论

中泰两国在汉语教学方面的合作源远流长。1975年7月1日，中泰在北京签署建交公报。2001年，中泰两国建立了战略合作伙伴关系。2012年，中泰关系升级又为全面战略合作伙伴关系。2007年，两国签署了关于相互承认高等教育学历和学位的协定，进一步推动了两国高等教育的交流合作。在此影响下，作为中泰教育合作最主要的领域，两国在汉语教学方面的合作也达到了一个新的高度。

其中，最为凸显的例子是华侨崇圣大学。该大学于1992年建立图书馆，其中文藏书量居泰国大学之首，被视为泰国规模最大的汉语教育研究的资料中心之一。2010年11月16日，泰国华侨崇圣大学宣布成立泰国首家汉语语言文化学院，保留了原来的“汉语言文学”本科专业，新增了“商务汉语”本科专业，全面采取汉语教学。硕士研究生保留了原有的“中国现当代文学”专业，新增了“商务汉语”、“对外汉语”和“中国学”三个专业。2011年，该学院申请成为汉语水平考试（HSK）中心。（吴应辉，2013:200）可以说，华侨崇圣大学是泰国开设汉语课程种类最多的学校。华侨崇圣大学的汉语教学不仅在汉语专业开展，也在一些非汉语专业广泛开展。除汉语语言文化学院外，“汉语基础”课程被列为全校选修课，医学院、英汉双语系、旅游学院也开设汉语必修课和选修课，而且在中医学院，从语言课到专业课程都完全使用汉语进行授课。全校的汉语课程，不论是必修课还是选修课，均由汉语语言文化学院统筹安排。（吴应辉，2013:201）

2018年3月13日,中国国务院侨务办公室文化司与泰国教育部民校教育委员会在曼谷签署的合作开展华文教育的备忘录,以推动泰国的华文教育事业的进一步发展。该备忘录指出,“自中泰建交以来,两国人民之间的交往蓬勃发展,尤其在两国文化教育交流与合作领域,都热切希望进一步加强。双方一致认为,扩展泰文与华文教育有利于增进两国人民之间的相互了解。双方认同,随着东盟经济一体化和中国‘一带一路’倡议的实施、中国—东盟自由贸易区的建立,更加突出中文与泰文的重要性。备忘录阐明了双方的合作内容,涵盖泰国华文教师培训、华文教材编写、举办泰国青少年夏(冬)令营、中华文化知识竞赛活动、外派教师工作等多个方面”。(王国安,2018)

可以说,此次备忘录的签署是泰国华文教育发展过程中的一个历史性的突破,标志着中泰华文教育合作展开了新篇章、进入了新时代。以此为起点,泰中两国将进一步推动泰国的华文教育上一个新台阶,为泰国培养更多有水平、高素质的中文人才。华文教育在泰国受到越来越多的重视,其蓬勃发展的态势令人瞩目。

值得一提的是,多年以来,中泰两国为推广汉语提供政策及资金支持,加之泰国王室对汉语教学的积极推动,使“汉语热”在泰国持续升温。值得强调的是,作为汉语教学最有力的支持者和推动者之一,泰国的诗琳通公主殿下一直致力于两国在汉语教学方面的合作。比如,2001年,诗琳通公主殿下为了系统学习中国文化,专门前往北京大学访学。公主殿下十分喜爱中国文学,曾将许多优秀的中国文学作品翻译成泰文。她对汉语和中国文化的情有独钟,影响了为数众多的泰国民众。

2000年,中国教育部授予诗琳通公主殿下“中国语言文化友谊奖”奖章。此外,她还受聘为武汉大学、华侨大学、四川大学、成都大学、西南大学、山东大学等中国多所大学的名誉教授。(王国安,2019)如今,学习汉语的泰国人数量不断增加。泰国已成为汉语传播力度最大、接收汉语教师人数最多的国家。据泰国教育部的统计,泰国目前有2000多所中小学校开设汉语课程,在校学习汉语的人数超过100万,居全球首位。(付志刚,2021)

本文将重点探究近年来中泰两国汉语教学合作的新进展,以及有待解决的问题。

## 一、中泰两国汉语教学合作的新进展

### (一) 越来越多的泰国学生在接受中文授课的学历教育

在泰国,越来越多的泰国学生在接受中文授课的学历教育。以泰国格乐大学(Krikk University)为例。该大学不仅是泰国建校最早、历史最悠久的私立大学,也是泰国第一所被授权可以给有中文基础的泰国学生提供本科专业中文授课课程的大学。2020年7月,格乐大学与宁波大学科学技术学院签署了合作备忘录,两校共建中泰国际汉语教育研究中心,并互建汉语国际教育实践基地,联合培养学生本硕教育、教师硕博进修。(李臻、宋超、孙佳韵,2020)

在中国,越来越多的高校为泰国留学生提供中文授课的学历教育。以广西为例。广西政府积极推动广西高校与泰国高校进行“学分互认”,推动大批广西院校与泰国院校签订各项合作协议,促进了广西与泰国教育交流与合作的发展。广西的30多所院校和泰国院校签订合作办学协议,其中包括:

广西民族大学、广西外国语学院(民办院校)、广西幼儿师范高等专科学校、南宁学院、广西师范大学、广西大学、北部湾大学、广西师范学院、百色学院、南宁职业技术学院、广西体育高等专科学校、柳州城市职业学院、右江民族医学院、广西职业技术学

院、桂林电子科技大学、广西华侨学校、广西英华国际职业学院、河池学院、广西农业职业技术学院、广西国际商务职业学院、玉林师范学院、广西城市职业技术学院、广西经贸职业技术学院、广西民族师范学院、崇左东盟职业学院、广西民族大学相思湖学院(独立院校)、广西大学行健文理学院(独立院校)、广西师范大学漓江学院(独立院校)等。

(李灵珠, 2020:277)

另据统计,目前在华泰国留学生达 2.5 万人。(王诗尧, 2020)对于泰国学生而言,来华留学主要有两种目的,即攻读学历学位,或者语言进修。来华攻读学历学位的泰国留学生,大体可以分为两类:其一,采取“1+3”培养模式。采取这种培养模式的泰国留学生,通常在泰国学习 1 年,在中国学习 3 年,毕业后领取中国高校的本科文凭。其二,“3+1”模式,即泰国学生在本国学 3 年,而后在中国留学 1 年,毕业后领取泰国高校毕业文凭。

## (二) 中泰两国的中文培训势头正好

在中国,中文培训已成为中泰汉语教学合作的一个重要组成部分。以华侨大学为例。作为中国招收泰国留学生最多的大学之一,华侨大学不仅在泰国设立了代表处,还开办了各类中文培训班。值得一提的是,该校开设的短期中文培训班,主要侧重于汉语速成,通过一段时间的集中学习提升泰国留学生的汉语水准。此类泰国留学生基本都是在职人员,其中以泰国汉语教师、政府官员为主。(王雷、李俊杰, 2020:262)目前,华侨大学已连续承办了以泰国政府官员为主体的“一带一路”沿线国家政府官员中文学习班。(应洁、郭妮妮、吴江辉, 2019)2020 年 5 月,由泰国华文教师公会和华侨大学联合主办的“华大云课堂”第一期泰国中文培训班正式开课。来自华侨大学华文学院的 3 位老师,以“直播”加“录播”的方式,为泰国中文教师讲授了《三种常见线上教学形式》《汉字输入小技巧》和《汉语语音教学》等课程。在此次中文培训班的开课当日,泰国各地的 400 多位老师线上观看了直播学习,5000 多位老师观看了重播,近 2 万人关注了此次培训活动。(沈玲、郭晓辉, 2020)

相比之下,泰国的民间汉语教育机构(比如,私立补习学校、华文中心、私人补习班、课外辅导班等)是当地汉语教学的一种重要的组织形式。这些民间汉语教育机构主要分布在曼谷、春武里府、宋卡府、暖武里府、孔敬府、清迈府、洛布里府、呵叻府、大城府和佛统府等地。总体而言,泰国的民间汉语教育机构的可以分为以下三类:

一类由本土泰籍人投资兴办。泰国本土居民在把握国家政策法规和吸引学员方面具有优势,汉语教育理念和教学方法则比较欠缺,教学资源供应管道大多数不畅通,所以这类机构很难做大做强。第二类由赴泰经商的华人华侨(含港澳台同胞)投资兴办。这类经营者多具有双语优势,有相应的教学经验,获取教学资源的途径较多,泰国很多大型民间汉语教育机构多由这一群体建立。第三类由中泰合资兴办。在这种类型中,多由华人华侨投资建立总校,本土泰籍人合作加盟建立分校,双方在资金、师资、教材、办学场所及设施等方面合作,发挥各自的办学优势和特长,提高经营效益。(朱巧梅, 2019:6)

## (三) 泰国的孔子学院促进当地的汉语学习

自 2006 年中国在泰国孔敬大学设立第一所孔子学院开始,经过多年的发展与开拓,泰国的孔子学院数量已经达到 16 所。其中,泰国农业大学孔子学院在立足汉语教学的基础上,积极推动中国学研究的发展。例如,资助出版《中国学研究期刊》,以中、英、泰三种语言刊载中国学研究的学术论文,并成为泰国的一份重要的中文学术期刊。

(王雷、李俊杰, 2020:264)

在全球范围来看,泰国孔子学院的数量高居前十。更为重要的是,泰国在排名前十的国家中,是唯一的发展中国家。当前,除了孔子学院之外,泰国还有 3000 多所学校开设了汉语课程,汉语已经成为泰国的第二外语。(夏昂,2020:192-193)泰国从小学到大学的各级学校都开设有汉语课,开设汉语课程的中小学有 1700 多所。(渠竞帆,2021)

#### (四) 中泰教育合作机制化的进展喜人

2020 年 10 月 20 日,中泰高等教育合作联盟在昆明成立。该联盟致力于深化中泰两国在高等教育领域的交流与合作,已吸引了两国的 160 余所高校加入,其中包括“北京外国语大学、华中科技大学、江苏大学、昆明理工大学等百余所中国高校,及暹罗大学、北清迈大学、宋卡王子大学等 58 所泰国高校”。可以预计,“中泰高等教育合作联盟的成立将极大促进两国高校在师生交流、学分互认等方面突破”。(王诗尧,2020)

无独有偶,泰国教育部和中国国家汉办于 2018 年成立了中泰职业教育联盟,该联盟包括了中泰 40 余所大学和职业院校。该联盟以中泰高铁建设为战略契机,旨在加强中泰两国的师生交流,并为中泰企业培养高素质人才。不过,中国国家层面的留学生奖学金只发放给部分本科院校,高职院校留学生尚无申请该奖学金的资格。加之,省级奖学金金额及名额相对较少,分配给高职院校的奖学金就更为有限。假如没有奖学金的支持,大部分泰国留学生恐怕难以承担在中国学习中文的学费。(赵林平、谢子棋,2019)

#### (五) 中文教学资源的数位化缓解了师资不足的压力

利用互联网整合华文教育资源,是今后汉语教学的发展趋势之一。泰国的汉语教育正在借助远程教育方式,将中国高校的优质课程资源引向泰国,帮助泰国的华文教育师生获得相应的学习资源,突破师资和教材的局限。同时,借助互联网技术帮助华文教育的师生系统地提高教学和学习效率。

近年来,数位化的中文教学资源缓解了当地中文师资不足的压力。以泰国教育部基教委下属的公立中小学为例。在泰国教育部基教委下属的 30000 多所公立中小学中,仅有 1000 多所开设了汉语课程。依照泰国教育部基教委的计画,泰国的每一个县至少要有一所示范学校开设汉语课程,三年内要在 8000 多所学校开设汉语课程,那么泰国的汉语师资缺口就有上万人。面对新形势的需要,2018 年,泰国孔敬大学孔子学院在孔敬公立华侨学校等中小学校设立了智慧汉语课堂,配备了先进的教学设备与数位化教学资源,并开设了线上课程。数位化的中文教学资源为当地中小学生的汉语学习提供了新的模式,同时也在一定程度上缓解了师资不足的问题。现在,泰国东北部已经有 10 所学校近 6000 名学生使用智慧汉语课堂学习汉语。2021 年 3 月,泰国教育部民校教育委员会和四川新华出版发行集团、泰中教育交流中心共同签署了《关于共同建设新华智慧汉语学堂协议》。(孙广勇,2021)可以说,中文教学资源数位化的深入推广,将在更大范围内提升泰国的汉语教学效果。

在推广华文教育方面,华侨崇圣大学做出了许多贡献。其中,令笔者印象最深的,就是该校与中山大学合编的一部国别汉语教材——《泰国人学汉语》。这部教材由徐霄鹰和周小兵合编,专为以泰语为母语的汉语学习者编写,被中国国家对外汉语教学领导小组办公室列为规划教材。《泰国人学汉语》是一部出版于 2006 年的国别汉语教材。它选择真实的语料,依据学生水平和实际需求,对中泰文化的诸多元素做了详细的比较,比较符合泰国学生的学习特点,有助于提升泰国学生的汉语听说读写能力和交际能力。值得一提的是,《泰国人学汉语》的课文内容选择真实且实用性强的话题,使汉语教学内容贴实际生活,令人印象深刻,促使学生能够将所学的知识及时运用到实际生活中。同时,也展现了中泰的文化差异,对泰国学习者了解中国文化颇有助益。这不仅可以吸

引学习者的注意力，还能激发学习兴趣。因此，许多泰国师生对这部教材的认可度较高。

## 二、中泰两国汉语教学合作的老问题和新问题

### （一）泰国缺乏具有权威的汉语教学领导管理机构

现在，泰国各高校的中文系除了开设如《基础汉语》等综合类中文课程以外，通常还分设《中文拼音》《汉语听力》《汉语口语》《汉语语法》和《书法》等更具专业性的中文课程。与高校的汉语教学相比，幼稚园和小学的中文教学要求更低，多数学校每周开设一到两节中文课，学习内容多为刺激学生学习兴趣的基础性中文课程。（李定倩、黄燕青、马云逸，2020:93）

泰国还缺乏一个具有权威的汉语教学领导管理机构。比如，各大学的汉语专业教学大纲的设计和使用都是以大学为单位组织实施的。因此，开设汉语专业的定位、目标和课程设置都不尽相同。不仅如此，泰国教育部并没有严格规定学校开设汉语课的时间和课时，由此导致各学校开设汉语课程的时间、课时的多少均取决于学校对汉语的重视程度。（严欢、郭坦、陈万瑜，2020:99）

### （二）泰国教师总体数量减少

长久以来，泰国教师（特别是中小学教师）的工作量很大。除了做好本职工作，还要承担其他与教学无关的任务。相比之下，泰国的薪资待遇偏低，许多教师的生活压力较大、生活成本较高。（唐旭阳，2020:114）假如教师不能充分地将时间投入教学活动，教学品质无法保证，学生的学习效果自然大打折扣。与此同时，泰国的教师退休比例正在呈逐步上升趋势。依照泰国教育部基础教育委员会办公室公布的教师数量数据来看，2013年至2027年已退休或准备退休的教师有28万多人，其中2019年退休的教师人数高达2.8万人。（爱莎，2020）

### （三）中国缺乏促进两国汉语教学合作的泰语人才

在泰国教师总体数量减少的情况下，如果中国可以向泰国输送更多汉语教学人才，尤其是通晓泰语的汉语教学人才，那么形势的发展还是值得期待的。

值得注意的是，中国恐怕难以在短期内向泰国输送更多这样的复合型人才。因为，中国国内普遍存在高校的泰语人才培养模式与用人单位所需人才无法接轨的两难现象。以云南省为例。该省开设泰语教学的高校有30多所，多年以来，单纯的翻译人才日益饱和，泰语专业学生就业率偏低。与此同时，越来越多的用人单位招不到所需的专业与语言相结合的人才。（杨伟珍，2017:160）

为什么会出现这样的情况？以泰语口译课程为例。目前，大多数高校教授泰语口译课程的教师缺乏专业训练，甚至教授泰语口译课程的教师自身都尚未有过口译相关经历，授课效果难以想象。除此之外，缺乏专业的教学材料与多媒体材料，本科学生基础薄弱，课时较少等各种困难都难以让学生接受高强度的训练，从而导致口译课程教学效果与教学目标难以一致。（张倩霞，2017:76）在以云南师范大学为例，该大学于2014年开设了泰语专业双学位教育。据学者的采访调查，泰语双学位课程的教材缺乏系统性，除了《基础泰语》之外的教材，都是授课老师自己组织教材，这些课程的教材多数存在碎片化的现象。（石磊、任志远，2018:292）

## 结语

本文探究了近年来中泰两国汉语教学合作的新进展,以及有待解决的问题。总体而言,中泰两国取得的进展是可喜的,比如,越来越多的泰国学生在接受中文授课的学历教育,中文培训势头正好,教育合作机制化的进展喜人,中文教学资源的数位化已有效缓解了师资不足的压力。同时,也要看到中泰两国汉语教学合作面临的问题。一方面,泰国依然缺乏具有权威的汉语教学领导管理机构,加之泰国的教师总体数量呈现出减少的趋势。另一方面,中国难以在短时期内向泰国输送更多通晓泰语的汉语教学人才。

在可以预见的未来,如何规范泰国的汉语教学大纲并推进中文课程的标准化,如何普遍改善泰国教师的待遇,如何促进中国培养出更多通晓泰语的汉语教学人才,这些问题值得有识之士的深入探讨。

## 参考文献

- 王国安(2018), *中泰两国政府部门签署华文教育合作备忘录*, 中国新闻社, 2018年3月13日。
- 王国安(2019), *中国“友谊勋章”获得者——泰国诗琳通公主的“中国缘”*, 中国新闻社, 2019年9月27日。
- 王雷、李俊杰(2020), *中泰教育合作分析*, 庄国土、林宏宇、刘文正主编: *泰国研究报告*(2019), 北京: 社会科学文献出版社。
- 王诗尧(2020), *中泰高等教育合作联盟成立*, 中国新闻社, 2020年10月20日。
- 付志刚(2021), *疫情挡不住汉语热*, 城市金融报 2021年1月15日。
- 石磊、任志远(2018), *高校泰语专业双学位教学的问题及对策——以云南师范大学泰语双学位教学为例*, 钟智翔、赵华: *中国外语非通用语教学研究 第六辑*, 广州: 世界图书出版广东有限公司, 2018年。
- 孙广勇(2021), *泰国汉语教学数字*, 城市金融报 2021年3月12日。
- 朱巧梅(2019), *泰国民间汉语教育机构发展状况分析*, 西部学刊, 第9期。
- 李定倩、黄燕青、马云逸(2020), *泰国汉语教学现状及需求研究*, 齐齐哈尔师范高等专科学校学报, 第5期。
- 李灵珠(2020), *广西与泰国教育合作和交流*, 庄国土、林宏宇、刘文正主编: *泰国研究报告*(2019), 北京: 社会科学文献出版社。
- 李臻、宋超、孙佳韵(2020), *推进高等教育, 融入“一带一路”建设*, 宁大科院与泰国格乐大学云签约, 现代金报 2020年7月7日。
- 沈玲、郭晓辉(2020), *“华大云课堂”: 中文教育新尝试*, 人民日报(海外版), 2020年5月15日。
- 吴应辉主编(2013), *汉语国际传播研究第1辑*, 北京: 商务印书馆。
- 杨伟珍(2017), *“一带一路”视野下泰语“专业+语种”教学模式探索——以云南师范大学商学院为例*, 天津外国语大学亚非语学院编委会编: *《东南亚语言文化与教学研究》*, 广州: 世界图书出版广东有限公司。
- 张倩霞(2017), *“一带一路”背景下泰语口译人才培养路径探索*, 钟智翔、武友德、和雪莲、段洁云: *中国外语非通用语教学研究 第五辑*, 广州: 世界图书出版广东有限公司。

严欢、郭坦、陈万瑜（2020），*泰国高中汉语教学“三教”问题分析及对策*，*教育观察*，第3期。

应洁、郭妮妮、吴江辉（2019），*聚焦多领域合作，深化中泰关系研究*，*厦门日报*，2019年6月27日。

赵林平、谢子棋（2019），*找资金强师资，提升办学实力创品牌*，*光明日报（数字报）*，2019年11月12日。

爱莎（2020），*泰国：为什么教师质量亟待提高*，*中国教师报* 2020年11月18日。

唐旭阳（2020），*2019年泰国文化发展报告*，刘志强、谈笑、蒙霖、林丽、李婉珺：*东盟文化发展报告（2020）*，北京：社会科学文献出版社。

夏昂（2020），*中泰人文交流的内容、特点、机制及建议*，庄国土、林宏宇、刘文正主编：*泰国研究报告（2019）*，北京：社会科学文献出版社。

渠竞帆（2021），*他们这样进入海外国民教育体系*，*中国出版传媒商报* 2021年2月23日。

### Author Information (作者信息)

	<b>Name and Surname (姓名)</b> CHEN KAI
	<b>Highest Education (最高学历) Ph.D.</b>
	<b>University or Agency (任职院校或单位)</b> Xiamen University, China
	<b>Field of Expertise (专业领域)</b> International Relations
	<b>Address (地址):</b>
	Room 310-3, Nan'an Building, Xiamen University, No. 422, South Siming Road, Xiamen, China, 361005